



30004446

20 November / novembre , 2023

Subject/ Object: INVITATION TO TENDER

ADDENDUM #1

Further to the above- mentioned Invitation To Tender documentation previously posted on CanadaBuys, Addendum (#1) is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d'accompagnement de l'appel d'offres susmentionné précédemment publiée sur AchatsCanada, l'Addenda no 1 est émis.

Closing Date :

The new closing date for receiving proposals is changed to **November 27, 2023, 2:00 p.m. (Eastern Standard Time)**.

Questions and Answers

Q1. Under All-inclusive Fixed Per Diem Rate: Does the bidder specify their daily charges?

A1. Yes

IN PART 2 BIDDER INSTRUCTIONS

Delete:

1.1. Mandatory Site Visit

It is mandatory that the Bidder or a representative of the Bidder visit the work site. Arrangements have been made for site visit to be held at **4160 Marine Drive West Vancouver, BC. on November 3, 2023 at 9:00 a.m. EDT.**

Bidders must communicate with the Contracting Authority **no later than November 2, 2023 at 2:00 p.m. EDT** to confirm attendance and provide the names of the person(s) who will attend the mandatory site visit and provide the following information:

- a. Business name
- b. Business address
- c. Business phone number
- d. Bidder's representative name(s), with email address and phone number

Bidders will be required to sign a Department of Fisheries and Oceans attendance form at the mandatory site visit. Bidders must confirm in their bid submission that their firm's representative **has** attended the site visit. Bidders who do not attend or send a representative will not be given an alternative appointment and their bids will be rejected as non-compliant. Any clarifications or changes to the bid solicitation resulting from the site visit will be included as an amendment to the bid solicitation.

Insert:

1.2. Mandatory Site Visit

It is mandatory that the Bidder or a representative of the Bidder visit the work site. Arrangements have been made for site visit to be held at **4160 Marine Drive West Vancouver, BC. on November 3, 2023 at 9:00 a.m. EDT and on November 24, 2023 at 9:00 a.m. PST.**

Bidders must communicate with the Contracting Authority **no later than November 23, 2023 at 2:00 p.m EST.** to confirm attendance and provide the names of the person(s) who will attend the mandatory site visit and provide the following information:

- e. Business name
- f. Business address
- g. Business phone number
- h. Bidder's representative name(s), with email address and phone number

Bidders will be required to sign a Department of Fisheries and Oceans attendance form at the mandatory site visit. Bidders must confirm in their bid submission that their firm's representative **has** attended the site visit. Bidders who do not attend or send a representative will not be given an alternative appointment and their bids will be rejected as non-compliant. Any clarifications or changes to the bid solicitation resulting from the site visit will be included as an amendment to the bid solicitation.

Delete in its entirety:

ANNEX “B” BASIS OF PAYMENT

Insert:

ANNEX “B” BASIS OF PAYMENT

Professional Services and Associated Costs

The Bidder must complete this pricing schedule and include it in its financial bid.

The volumetric data included in this pricing schedule are provided for bid evaluated price determination purposes only. They are not to be considered as a contractual guarantee. Their inclusion in this pricing schedule does not represent a commitment by Canada that Canada’s future usage of the services described in the bid solicitation will be consistent with this data.

Under any resulting contract, Canada will not accept travel and living expenses that may need to be incurred by the contractor for any relocation of resources required to satisfy its contractual obligations.

Definition of a Day/Proration

A day is defined as 4 hours per person exclusive of meal breaks. Payment will be for days actually worked with no provision for annual leave, statutory holidays and sick leave. Time worked which is more or less than a day will be prorated to reflect actual time worked in accordance with the following formula:

$$\text{(Hours worked} \times \text{applicable firm per diem rate)} \div \text{4 hours}$$

- i. All proposed personnel must be available to work outside normal office hours during the duration of the Contract.
- ii. No overtime charges will be authorized under the Contract. All time worked will be compensated according to paragraph above.

For the provision of all professional services, including all associated costs necessary to carry out the required work

**Note – Daily cleaning required - 2 cleaners at 4 hours a day each required – 5 days a week Monday to Friday – no Holidays
The Janitorial services will commence no earlier than 515pm.**

The Contractor will be paid all-inclusive fixed time rates as follows:

Initial Period of Contract: January 1, 2024 to December 31, 2024

Category of Resource (light duty cleaning and/or heavy duty cleaning)	Level of Expertise (Number of years of experience)	All-inclusive fixed	Estimated Level of Effort	Total
		Per-Diem Rate	(Days)	(A x B)
		(A)	(B)	(C)
		\$ _____	___ days	\$ _____
		\$ _____	___ days	\$ _____
Total Evaluated Price of Initial Period				\$ _____

Option Year #1 – Period of Contract: from January 1, 2025 to December 31, 2025

Category of Resource (light duty cleaning and/or heavy duty cleaning)	Level of Expertise (Number of years of experience)	All-inclusive fixed	Estimated Level of Effort	Total
		Per-Diem Rate	(Days)	(A x B)
		(A)	(B)	(C)
		\$ _____	___ days	\$ _____
		\$ _____	___ days	\$ _____
Total Evaluated Price Option Year 1				\$ _____

Option Year #2 – Period of Contract: from January 1, 2026 to December 31, 2026

Category of Resource (light duty cleaning and/or heavy duty cleaning)	Level of Expertise (Number of years of experience)	All-inclusive fixed	Estimated Level of Effort	Total
		Per-Diem Rate	(Days)	(A x B)
		(A)	(B)	(C)
		\$ _____	___ days	\$ _____
		\$ _____	___ days	\$ _____
Total Evaluated Price Option Year 2				\$ _____

Option Year #3 – Period of Contract: from January 1, 2027 to December 31, 2027

Category of Resource (light duty cleaning and/or heavy duty cleaning)	Level of Expertise (Number of years of experience)	All-inclusive fixed	Estimated Level of Effort	Total
		Per-Diem Rate	(Days)	(A x B)
		(A)	(B)	(C)
		\$ _____	___ days	\$ _____
		\$ _____	___ days	\$ _____
Total Evaluated Price Option Year 3				\$ _____

Option Year #4 – Period of Contract: from January 1, 2028 to December 31, 2028

Category of Resource (light duty cleaning and/or heavy duty cleaning)	Level of Expertise (Number of years of experience)	All-inclusive fixed	Estimated Level of Effort	Total
		Per-Diem Rate	(Days)	(A x B)
		(A)	(B)	(C)
		\$ _____	___ days	\$ _____
		\$ _____	___ days	\$ _____
Total Evaluated Price Option Year4				\$ _____

Option Year #5 – Period of Contract: from January 1, 2029 to December 31, 2029

Category of Resource (light duty cleaning and/or heavy duty cleaning)	Level of Expertise (Number of years of experience)	All-inclusive fixed	Estimated Level of Effort	Total
		Per-Diem Rate	(Days)	(A x B)
		(A)	(B)	(C)
		\$ _____	___ days	\$ _____
		\$ _____	___ days	\$ _____
Total Evaluated Price Option Year 5				\$ _____

All other Terms and Conditions for this requirement remain unchanged.

Date de fermeture :

La nouvelle date de clôture de réception des propositions est changée au **27 novembre 2023 14h00 (heure normale de l'Est)**.

Questions et réponses

Q1. Sous Taux quotidien ferme tout compris : précisez le soumissionnaire leur frais quotidiens?

R1. Oui.

PARTIE 2. - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**Supprimer:****2.5. Visite obligatoire des lieux**

Il est obligatoire que le soumissionnaire ou son représentant se rendre sur les lieux d'exécution des travaux. Des dispositions ont été prises de tenir une visite des lieux au 4160, promenade Marine, West Vancouver, C.-B., le 3 novembre, 2023, à 14 h (HAE).

Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante, au plus tard le 2 novembre 2023, à 14 h (HAE), pour confirmer leur présence en prenant soin d'indiquer le nom des personnes qui assisteront à la visite obligatoire des lieux, ainsi que les renseignements suivants :

- a. Nom de l'entreprise
- b. Adresse de l'entreprise
- c. Numéro de téléphone de l'entreprise
- d. Nom du représentant du soumissionnaire, courriel et téléphone compris

Les soumissionnaires devront, lors de la visite obligatoire du site, signer un formulaire de présence du ministère des Pêches et des Océans. Les soumissionnaires doivent confirmer dans leur soumission qu'ils ont participé ou que leur représentant a participé à la visite des lieux. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui n'auront ni participé à la visite ni envoyé de représentant, et leur soumission sera jugée irrecevable. Toute précision ou modification apportée à la demande de soumissions, à la suite de la visite des lieux, sera incluse dans la demande de soumissions par voie de modification.

Les soumissionnaires doivent savoir que toute question, quelle qu'elle soit, doit être envoyée, par courriel, à l'attention de l'agente des contrats. Il n'est pas permis au(x) délégué(s) du MPO présent(s) sur place de réceptionner les questions des soumissionnaires potentiels et/ou d'y répondre lors des visites sur les lieux. Toute précision ou modification apportée à la demande de soumissions, à la suite de la visite des lieux, sera incluse dans la demande de soumissions par voie de modification.

Insérer:

2.5. Visite obligatoire des lieux

Il est obligatoire que le soumissionnaire ou son représentant se rendre sur les lieux d'exécution des travaux. Des dispositions ont été prises de tenir une visite des lieux au 4160, promenade Marine, West Vancouver, C.-B., le 3 novembre, 2023, à 14 h (HAE) ou le 24 novembre, 2023, à 14 h (HNP).

Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante, au plus tard le 23 novembre 2023, à 14 h (HNE), pour confirmer leur présence en prenant soin d'indiquer le nom des personnes qui assisteront à la visite obligatoire des lieux, ainsi que les renseignements suivants :

- a. Nom de l'entreprise
- b. Adresse de l'entreprise
- c. Numéro de téléphone de l'entreprise
- d. Nom du représentant du soumissionnaire, courriel et téléphone compris

Les soumissionnaires devront, lors de la visite obligatoire du site, signer un formulaire de présence du ministère des Pêches et des Océans. Les soumissionnaires doivent confirmer dans leur soumission qu'ils ont participé ou que leur représentant a participé à la visite des lieux. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui n'auront ni participé à la visite ni envoyé de représentant, et leur soumission sera jugée irrecevable. Toute précision ou modification apportée à la demande de soumissions, à la suite de la visite des lieux, sera incluse dans la demande de soumissions par voie de modification.

Les soumissionnaires doivent savoir que toute question, quelle qu'elle soit, doit être envoyée, par courriel, à l'attention de l'agente des contrats. Il n'est pas permis au(x) délégué(s) du MPO présent(s) sur place de réceptionner les questions des soumissionnaires potentiels et/ou d'y répondre lors des visites sur les lieux. Toute précision ou modification apportée à la demande de soumissions, à la suite de la visite des lieux, sera incluse dans la demande de soumissions par voie de modification.

Supprimer dans son intégralité:

ANNEXE « B » - BASE DE PAIEMENT

Insérer:

ANNEXE « B » - BASE DE PAIEMENT

Services professionnels et coûts connexes

Tout soumissionnaire doit compléter ce barème de prix et l'inclure dans sa soumission financière. Les données volumétriques comprises dans le barème de prix ne sont fournies qu'aux fins de détermination du prix de la soumission évaluée. Elles ne doivent pas être considérées comme une garantie contractuelle. Leur inclusion dans le barème de prix ne représente pas un engagement de la part du Canada que son utilisation future des services décrits dans la demande de soumissions correspondra à ces données.

Dans le cadre de tout contrat subséquent, le Canada n'acceptera pas les frais de déplacement et de subsistance, liés à toute réinstallation des ressources nécessaires, que pourrait devoir payer l'entrepreneur pour répondre à ses obligations contractuelles.

Définition de la journée de travail et calcul proportionnel

Une journée de travail correspond à **4 heures**, à l'exclusion des pauses-repas. Seules les journées travaillées seront rémunérées, aucune disposition n'étant prévue pour les congés annuels, les jours fériés et les congés de maladie. Si le nombre d'heures de travail est supérieur ou inférieur à une journée de travail, on fera un calcul proportionnel pour tenir compte des heures réelles de travail conformément à la formule suivante :

(heures travaillées x taux quotidien ferme applicable) ÷ 4 heures

- i. Tous les membres du personnel proposés doivent être en mesure de travailler en dehors des heures normales pendant la durée du contrat.
- ii. Aucune facturation d'heures supplémentaires ne sera autorisée dans le cadre du contrat. Toutes les heures travaillées seront rémunérées conformément au paragraphe susmentionné.

Pour la prestation de tous les services professionnels, y compris les coûts associés à la réalisation des travaux requis

**Remarque – nettoyage quotidien requis - 2 préposés au nettoyage a 4 heures par jour chaque requis – cinq jours par semaine, du lundi au vendredi – aucun jour férié
Les services de nettoyage et d'entretien commenceront au plus tôt à 17 h 15.**

L'entrepreneur sera payé selon les taux fixes tout compris indiqués ci-dessous :

Période initiale du contrat : du 1^{er} janvier 2024 du contrat au 31 décembre 2024

Catégorie de ressource (nettoyage léger et/ou nettoyage intensif)	Niveau d'expertise (nombre d'années d'expérience)	Taux quotidien ferme tout compris	Niveau d'effort estimatif (jours)	Total (A x B)
		(A)	(B)	(C)
		_____ \$	___ jours	_____ \$
		_____ \$	___ jours	_____ \$
Prix total évalué de la période initiale				_____ \$

Année d'option 1 – Période du contrat : du 1^{er} janvier 2025 au 31 décembre 2025

Catégorie de ressource (nettoyage léger et/ou nettoyage intensif)	Niveau d'expertise (nombre d'années d'expérience)	Taux quotidien ferme tout compris	Niveau d'effort estimatif (jours)	Total (A x B)
		(A)	(B)	(C)
		_____ \$	___ jours	_____ \$
		_____ \$	___ jours	_____ \$
Prix total évalué pour l'année d'option 1				_____ \$

Année d'option 2 – Période du contrat : du 1^{er} janvier 2026 au 31 décembre 2026

Catégorie de ressource (nettoyage léger et/ou nettoyage intensif)	Niveau d'expertise (nombre d'années d'expérience)	Taux quotidien ferme tout compris	Niveau d'effort estimatif (jours)	Total (A x B)
		(A)	(B)	(C)
		_____ \$	___ jours	_____ \$
		_____ \$	___ jours	_____ \$
Prix total évalué pour l'année d'option 2				_____ \$

Année d'option 3 – Période du contrat : du 1^{er} janvier 2027 au 31 décembre 2027

Catégorie de ressource (nettoyage léger et/ou nettoyage intensif)	Niveau d'expertise (nombre d'années d'expérience)	Taux quotidien ferme tout compris	Niveau d'effort estimatif (jours)	Total (A x B)
		(A)	(B)	(C)
		_____ \$	___ jours	_____ \$
		_____ \$	___ jours	_____ \$
Prix total évalué pour l'année d'option 3				_____ \$

Année d'option 4 – Période du contrat : du 1er janvier 2028 au 31 décembre 2028

Catégorie de ressource (nettoyage léger et/ou nettoyage intensif)	Niveau d'expertise (nombre d'années d'expérience)	Taux quotidien ferme tout compris	Niveau d'effort estimatif (jours)	Total (A x B)
		(A)	(B)	(C)
		_____ \$	___ jours	_____ \$
		_____ \$	___ jours	_____ \$
Prix total évalué pour l'année d'option 4				_____ \$

Année d'option 5 – Période du contrat : du 1^{er} janvier 2029 au 31 décembre 2029

Catégorie de ressource (nettoyage léger et/ou nettoyage intensif)	Niveau d'expertise (nombre d'années d'expérience)	Taux quotidien ferme tout compris	Niveau d'effort estimatif (jours)	Total (A x B)
		(A)	(B)	(C)
		_____ \$	___ jours	_____ \$
		_____ \$	___ jours	_____ \$
Prix total évalué pour l'année d'option 5				_____ \$

Toutes les autres modalités de la présente exigence demeurent inchangées.

Sincerely,

Cordialement,

Simon Cousineau
Senior Procurement Officer / Agent d'approvisionnement principal
Procurement Hub / Centre d'approvisionnement